

BELGISCHE MEDEDINGINGSAUTORITEIT

[C – 2016/11099]

Clementierichtsnoeren van de Belgische Mededingingsautoriteit

I. Inleiding

1. Artikel IV. 46 WER voorziet dat aan ondernemingen, ondernemingsverenigingen en natuurlijke personen een vrijstelling van geldboeten kan worden toegekend voor inbreuken op artikel IV.1 WER. Echter, deze Richtsnoeren zijn alleen van toepassing op kartels.

2. Kartels brengen ernstige schade toe aan de economie en aan de consumenten, onder meer door artificiële prijsverhogingen of een beperking van het aanbod. Daarnaast onttrekken kartels de ondernemingen aan de druk die hen, in de regel, ertoe aanzet te innoveren.

3. Kartels (en andere mededingingsbeperkende praktijken) zijn verboden onder artikel IV.1 WER, en, in zoverre zij de handel tussen de EU-lidstaten ongunstig kunnen beïnvloeden, ook onder artikel 101 VwEU. De Belgische Mededingingsautoriteit (BMA) kan inbreuken op deze bepalingen bestraffen door aan de betrokken ondernemingen en ondernemingsverenigingen geldboeten op te leggen tot maximum 10% van hun omzet (1).

4. De BMA kan ook een geldboete tot 10.000 EUR opleggen aan natuurlijke personen die namens de betrokken onderneming of ondernemingsvereniging hebben deelgenomen aan welbepaalde types kartels (2).

5. Kartelafspraken zijn in de regel geheim, en het ontdekken ervan is vaak moeilijk. Voor consumenten en burgers is het ontdekken en doen beëindigen van kartels minstens even belangrijk als het beboeten van natuurlijke personen, ondernemingen en ondernemingsverenigingen die de BMA in staat hebben gesteld deze doorgaans geheime praktijken op te sporen en te bestraffen.

6. Zoals in andere landen heeft de wetgever bijgevolg geoordeeld dat het in de strijd tegen kartels in het algemeen belang is om natuurlijke personen, ondernemingen en ondernemingsverenigingen die samenwerken met de BMA een volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten toe te kennen (3).

7. Teneinde uitvoering te geven aan artikel IV. 46 WER en rechtszekerheid te bieden aan de betrokkenen heeft het Directiecomité van de BMA beslist om richtsnoeren aan te nemen waarin de voorwaarden en modaliteiten om te kunnen genieten van een volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten of immuniteit van vervolging in kartelzaken worden uiteengezet en toegelicht (4).

II. Definities

8. In deze Richtsnoeren wordt verstaan onder :

- BMA : Belgische Mededingingsautoriteit;
- Clementie : volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten voor ondernemingen en ondernemingsverenigingen die hebben deelgenomen aan een geheim (5) kartel, conform artikel IV.46, § 1 WER;
- Clementierichtsnoeren (of Richtsnoeren) : deze Richtsnoeren;
- Clementiebeslissing : beslissing van het Mededingingscollege van de BMA om, onder de in de beslissing vermelde voorwaarden, aan de verzoeker een volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten of een immuniteit van vervolging toe te kennen, in afwachting van de beslissing over de vermeende inbreuk;
- Clementieverklaring : verklaring waarin door of namens een onderneming of ondernemingsvereniging aan de BMA wordt uiteengezet wat zij van een kartel weet en welke rol zij daarbij speelde; dergelijke verklaring is speciaal opgesteld in het kader van onderhavige richtsnoeren;
- Clementieverzoek : de clementieverklaring en het bewijsmateriaal opgesomd in randnummers 41 en 42 van deze richtsnoeren, overgemaakt om uitzicht te krijgen op een volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten;
- Clementieverzoeker : een onderneming of ondernemingsvereniging die verzoekt om een volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten zoals bedoeld in artikel IV.46, § 1 WER;
- ECN-Mededeling : Mededeling van de Europese Commissie van 7 april 2004 betreffende de samenwerking binnen het netwerk van mededingingsautoriteiten;
- Immuniteit : immuniteit van vervolging zoals bedoeld in artikel IV.46, § 2 WER;
- Immuniteitsverzoek : de verklaring en informatie opgesomd in Sectie V.3, overgemaakt om uitzicht te krijgen op immuniteit van vervolging;
- Immuniteitsverzoeker : een natuurlijke persoon die verzoekt om immuniteit van vervolging op grond van artikel IV.46, § 2 WER;

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE

[C – 2016/11099]

Lignes directrices sur la clémence de l'Autorité belge de la Concurrence

I. Introduction

1. L'article IV.46 CDE prévoit qu'une exonération des sanctions pécuniaires (ci-après : amendes) peut être accordée aux entreprises, associations d'entreprises ou personnes physiques ayant commis une infraction à l'article IV.1 CDE. Toutefois, les présentes Lignes directrices s'appliquent uniquement aux cartels.

2. Les cartels causent des dommages sérieux à l'économie et aux consommateurs, entre autres par des accroissements artificiels de prix ou une limitation de l'offre. En outre, les cartels soustraient les entreprises à la pression qui, normalement, les incite à innover.

3. Les cartels (et autres pratiques restrictives de concurrence) sont interdits par l'article IV.1 CDE, et, dans la mesure où ils peuvent affecter le commerce entre Etats membres de l'UE, par l'article 101 TFUE. L'Autorité belge de la Concurrence (ABC) peut sanctionner ces infractions en imposant aux entreprises et associations d'entreprises des amendes pouvant aller jusqu'à 10% de leur chiffre d'affaires. (1)

4. L'ABC peut aussi infliger une amende jusqu'à 10.000 EUR aux personnes physiques qui participent à certains types de cartels au nom de l'entreprise ou de l'association d'entreprises concernée. (2)

5. Les cartels sont en général secrets, et souvent difficiles à détecter. La détection et la cessation des cartels sont pour les consommateurs et les citoyens au moins aussi importantes que d'infliger une amende aux personnes physiques, entreprises et associations d'entreprises qui ont permis à l'ABC de détecter et de sanctionner ces pratiques généralement secrètes.

6. Comme dans d'autres pays le législateur a par conséquent décidé qu'il est dans l'intérêt général que les personnes physiques, entreprises et associations d'entreprises qui coopèrent avec l'ABC dans la lutte contre les cartels se voient accorder une exonération totale ou partielle de l'amende. (3)

7. Afin de mettre en application l'article IV.46 CDE et d'offrir la sécurité juridique aux personnes et entreprises concernées, le comité de Direction de l'ABC a décidé d'adopter des lignes directrices détaillant et explicitant les conditions et les modalités à respecter afin de pouvoir bénéficier d'une exonération totale ou partielle d'amendes ou de l'immunité des poursuites dans les affaires de cartels. (4)

II. Définitions

8. Dans les présentes Lignes directrices, il faut entendre par :

- ABC : Autorité belge de la Concurrence;
- Clémence : exonération complète ou partielle d'amendes pour les entreprises ou les associations d'entreprises ayant participé à un cartel secret (5), en vertu de l'article IV.46, § 1 CDE;
- Lignes directrices sur la clémence (ou Lignes directrices) : les présentes Lignes directrices;
- Avis de clémence : décision du Collège de la Concurrence de l'ABC octroyant, moyennant le respect des conditions mentionnées dans l'avis, au demandeur une exonération totale ou partielle d'amendes ou l'immunité des poursuites, dans l'attente de la décision sur l'infraction présumée;
- Déclaration de clémence : déclaration effectuée par ou au nom d'une entreprise ou association d'entreprises et dans laquelle il est détaillé à l'ABC ce que celle-ci sait d'un cartel ainsi que le rôle qu'elle a joué dans celui-ci; pareille déclaration est préparée spécialement aux fins des présentes Lignes directrices;
- Demande de clémence : la déclaration de clémence ainsi que les preuves énumérées aux points 41 et 42 des présentes Lignes directrices, transmises aux fins de se voir accorder une exonération complète ou partielle des amendes;
- Demandeur de clémence : une entreprise ou une association d'entreprises qui demande une exonération partielle ou totale d'amendes en vertu de l'article IV.46, § 1 CDE;
- Communication ECN : communication de la Commission européenne du 7 avril 2004 relative à la coopération au sein du réseau des autorités de concurrence;
- Immunité : immunité des poursuites telle que prévue à l'article IV.46, § 2 CDE;
- Demande d'immunité : la déclaration ainsi que l'information énumérée à la Section V.3, transmises aux fins de se voir accorder l'immunité des poursuites;
- Demandeur d'immunité : une personne physique qui demande l'immunité des poursuites en vertu de l'article IV.46, § 2 CDE;

- Kartel : een overeenkomst of onderling afgestemde feitelijke gedraging tussen twee of meer concurrerende ondernemingen en/of ondernemingsverenigingen – en desgevallend met één of meer andere niet-concurrerende ondernemingen en/of ondernemingsverenigingen – met als doel hun concurrentiegedrag op de markt te coördineren of de relevante parameters van mededinging te beïnvloeden via praktijken zoals onder meer, doch niet uitsluitend, het bepalen of coördineren van aan- of verkoopprijzen of andere contractuele voorwaarden, onder meer met betrekking tot intellectuele-eigendomsrechten, de toewijzing van productie- of verkoopquota, de verdeling van markten en klanten, met inbegrip van offertevervalsing, het beperken van importen of exporten of mededingingsversturende maatregelen tegen andere concurrenten. De inbreuken op artikel IV.1, § 4 WER vallen per definitie onder het begrip kartel in de zin van deze Richtsnoeren;

- Marker : een tijdelijk voorbehouden rang in de rij van volgorde van ontvangst van clementieverzoeken betreffende eenzelfde kartel;

- Verzoek(er) : clementieverzoek(er) of immuniteitsverzoek(er);

- VwEU : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;

- WER : Wetboek van Economisch Recht;

- Werkdag : voor doeleinden van deze richtsnoeren, verwijzen werkdagen naar het geheel van alle kalenderdagen met uitsluiting van de zaterdagen, zondagen, wettelijke feestdagen evenals de periode van 25 december tot en met 31 december.

III. Toepassingsgebied

9. Deze Richtsnoeren zijn alleen van toepassing op kartels. Verticale overeenkomsten en horizontale afspraken die geen kartels zijn in de zin van de Richtsnoeren, vallen buiten hun toepassingsgebied.

10. Het toekennen van volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten aan een clementieverzoeker, of van immuniteit van vervolging aan een immuniteitsverzoeker, betreft in deze Richtsnoeren alleen de sancties die kunnen worden opgelegd door de BMA bij toepassing van Boek IV WER. De andere gevolgen van de deelname aan een kartel vallen buiten het toepassingsgebied van de Richtsnoeren.

11. Indien de clementieverzoeker een ondernemingsvereniging is, heeft de clementiebeslissing enkel betrekking op de ondernemingsvereniging en niet op haar leden.

IV. Toekenningsvoorwaarden

IV.1. Clementie voor ondernemingen en ondernemingsverenigingen

IV.1.1. Volledige vrijstelling van geldboeten (Type 1)

12. Volledige vrijstelling van geldboeten kan worden bekomen in de volgende twee gevallen (Type 1A of Type 1B), vooropgesteld dat de clementieverzoeker voldoet aan de medewerkingsplicht bedoeld in Sectie IV.3 van de Richtsnoeren.

13. De BMA verleent de clementieverzoeker volledige vrijstelling van geldboeten (Type 1A) indien :

a. hij als eerste informatie en bewijsmateriaal levert die de BMA in staat stelt gerichte huiszoekingen te verrichten in verband met het vermeende kartel, en

b. op het ogenblik van het clementieverzoek de BMA niet over voldoende gegevens beschikt om een huiszoeking te rechtvaardigen in verband met het vermeende kartel.

14. De BMA verleent de clementieverzoeker volledige vrijstelling van geldboeten (Type 1B) indien :

a. hij als eerste informatie en bewijsmateriaal levert die de BMA in staat stelt een inbreuk vast te stellen in verband met het vermeende kartel, en

b. op het ogenblik van het clementieverzoek de BMA niet over voldoende bewijsmateriaal beschikt om een inbreuk vast te stellen in verband met het vermeende kartel, en

c. aan geen enkele onderneming of ondernemingsvereniging een volledige vrijstelling in verband met het vermeende kartel werd verleend overeenkomstig randnummer 13 van de Richtsnoeren.

15. Een onderneming of ondernemingsvereniging die stappen heeft ondernomen om een andere onderneming of ondernemingsvereniging te dwingen zich bij het kartel aan te sluiten of binnen het kartel te blijven, komt niet voor volledige vrijstelling van geldboeten in aanmerking. Wel kan zij nog in aanmerking komen voor een vermindering van geldboeten indien zij voldoet aan de desbetreffende vereisten en alle voorwaarden daarvoor vervult.

- Cartel : un accord et/ou pratique concertée entre deux ou plusieurs entreprises et/ou associations d'entreprises concurrentes – et, le cas échéant, avec une ou plusieurs autres entreprises et/ou associations d'entreprises non concurrentes – visant à coordonner leur comportement concurrentiel sur le marché ou à influencer les paramètres de la concurrence par des pratiques consistant notamment, mais pas uniquement, à fixer ou à coordonner des prix d'achat ou de vente ou d'autres conditions de transaction, y compris au regard des droits de la propriété intellectuelle, à attribuer des quotas de production ou de vente, à répartir des marchés et des clients, notamment en présentant des soumissions concertées lors de marchés publics, à restreindre l'importation ou l'exportation ou à prendre des mesures anticoncurrentielles dirigées contre d'autres concurrents. Les infractions à l'article IV.1 § 4 CDE tombent par définition sous la notion de cartel au sens des présentes Lignes directrices;

- Marqueur : un rang provisoirement réservé dans l'ordre de réception des demandes de clémence concernant un même cartel;

- Demande(ur) : demande(ur) de clémence ou d'immunité;

- TFUE : Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

- CDE : Code de Droit Economique;

- Jour ouvrable : aux fins des présentes Lignes directrices, les jours ouvrables renvoient à tous les jours ouvrables à l'exception des samedis, dimanches, jours fériés légaux ainsi que la période du 25 au 31 décembre.

III. Champ d'application

9. Les présentes Lignes directrices s'appliquent uniquement aux cartels. Les accords verticaux et horizontaux qui ne sont pas des cartels au sens des Lignes directrices tombent en dehors de son champ d'application.

10. L'octroi de l'exonération totale ou partielle d'amendes à un demandeur de clémence ou de l'immunité des poursuites à une personne physique ne concerne que les sanctions qui peuvent être imposées par l'ABC en application du Livre IV CDE. Les autres conséquences de la participation au cartel tombent en dehors du champ d'application des Lignes directrices.

11. Si le demandeur de clémence est une association d'entreprises, l'avis de clémence a uniquement trait à l'association d'entreprises et non à ses membres.

IV. Conditions d'application

IV.1. Clémence pour les entreprises et les associations d'entreprises

IV.1.1. Exonération totale d'amendes (Type 1)

12. L'exonération totale d'amendes peut être obtenue dans les deux cas de figure ci-après (Type 1A ou Type 1B), pour autant que le demandeur de clémence se conforme à l'obligation de coopération détaillée à la Section IV.3 des Lignes directrices.

13. L'ABC accorde l'exonération totale d'amendes au demandeur de clémence (Type 1A) :

a. qui est le premier à fournir des informations et des éléments de preuve qui permettent à l'ABC de procéder à des perquisitions ciblées en rapport avec le cartel présumé, et

b. pour autant que l'ABC ne dispose pas, au moment de la demande de clémence, de données suffisantes pour justifier une perquisition concernant le cartel présumé.

14. L'ABC accorde l'exonération totale d'amendes au demandeur de clémence (Type 1B) :

a. qui est le premier à fournir des informations et des éléments de preuve de nature à permettre à l'ABC d'établir une infraction en rapport avec le cartel présumé, et

b. pour autant que l'ABC ne dispose pas, au moment de la demande de clémence, d'éléments de preuve suffisants pour établir une infraction en rapport avec le cartel présumé, et

c. pour autant qu'aucune entreprise ou association d'entreprises ne se soit déjà vu accorder une exonération totale en rapport avec le cartel présumé en vertu du point 13 des Lignes directrices.

15. Une entreprise ou association d'entreprises qui a pris des mesures pour contraindre une autre entreprise ou association d'entreprises à se joindre au cartel ou à y rester ne peut prétendre au bénéfice de l'exonération totale d'amendes. Elle peut toujours prétendre à une réduction d'amendes si elle satisfait aux critères fixés et remplit toutes les conditions requises.

IV.1.2. Gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten (Type 2)

16. Om van een gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten te genieten moet de clementieverzoeker :

a. bewijsmateriaal leveren van het vermeende kartel dat aanzienlijke toegevoegde waarde heeft in vergelijking met het bewijs waarover de BMA reeds beschikt op het ogenblik van het verzoek, en

b. voldoen aan de medewerkingsplicht bedoeld in Sectie IV.3 van de Richtsnoeren

17. Het begrip aanzienlijke toegevoegde waarde slaat op de mate waarin het verstrekte bewijsmateriaal, gezien de aard en/of de nauwkeurigheid ervan, het vermogen van de BMA versterkt om het bestaan van het vermeende kartel te bewijzen. In principe zal de BMA er over het algemeen van uitgaan dat :

- bewijsmateriaal dat dateert van de periode waarin de feiten hebben plaatsgevonden, een grotere kwalitatieve waarde heeft dan later opgesteld bewijsmateriaal;

- bewijsmateriaal dat rechtsreeks relevant is voor de betrokken feiten een grotere kwalitatieve waarde heeft dan materiaal dat onrechtstreeks relevant is; en

- bewijsmateriaal dat op zichzelf staat een hogere waarde heeft dan materiaal dat bevestigd moet worden door andere bronnen ingeval van betwisting.

18. Om de mate van boetevermindering te bepalen zal de BMA rekening houden met het ogenblik waarop het clementieverzoek is neergelegd evenals de graad van aanzienlijke toegevoegde waarde van het aangebrachte bewijsmateriaal.

19. De clementieverzoeker die voldoet aan de voorwaarden onder randnummer 16 van de Richtsnoeren kan van volgende gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten genieten :

a. de eerste clementieverzoeker (Type 2) : een vermindering van minimum 30 % en maximum 50 %;

b. de tweede clementieverzoeker (Type 2) : een vermindering van minimum 20% en maximum 40%;

c. de volgende clementieverzoekers (Type 2) : een vermindering van minimum 10% en maximum 30%.

20. Indien een clementieverzoeker als eerste bewijsmateriaal met aanzienlijke toegevoegde waarde levert dat door de BMA wordt gebruikt om bijkomende feiten aan te tonen waardoor de zwaarte of de duur van de inbreuk toeneemt, zal de BMA deze bijkomende feiten niet in aanmerking nemen bij het bepalen van de geldboete die wordt opgelegd aan de clementieverzoeker die dit bewijsmateriaal heeft verschaft.

IV.2. Immunititeit van vervolging voor natuurlijke personen

21. Een natuurlijke persoon kan alleen vervolgd worden door de BMA wanneer hij betrokken is (geweest) bij één van de in artikel IV.1, § 4 WER (6) bedoelde inbreuken van een onderneming of ondernemingsvereniging. Natuurlijke personen kunnen m.a.w. alleen worden vervolgd en veroordeeld voor deze inbreuken op de mededingingsregels wanneer ook de onderneming of ondernemingsvereniging er voor wordt vervolgd en veroordeeld (7).

22. Immunititeit van vervolging kan worden toegekend aan natuurlijke personen die in het kader van de activiteiten van een onderneming of ondernemingsvereniging handelingen hebben gesteld die kwalificeren als een inbreuk op artikel IV.1, § 4 WER (8). Natuurlijke personen die kwalificeren als onderneming vallen onder Sectie IV.1 hierboven.

23. Om van immunititeit van vervolging te kunnen genieten, moet de natuurlijke persoon :

- betrokken zijn (geweest) bij één of meerdere van de inbreuken die vermeld zijn onder artikel IV.1, § 4 WER, en

- ertoe bijdragen het bestaan van deze verboden praktijk(en) te bewijzen, onder andere door :

(i) inlichtingen te verstrekken waarover de BMA voorheen niet beschikte, of

(ii) door het bestaan van een praktijk die verboden is door artikel IV.1, § 4 WER te erkennen.

24. Natuurlijke personen kunnen ongeacht de rang van hun verzoek immunititeit van vervolging krijgen.

25. Het feit dat een natuurlijke persoon om immunititeit van vervolging heeft verzocht, belet niet dat een onderneming of ondernemingsvereniging nog van een volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten kan genieten.

26. Bovenstaande geldt ongeacht of de onderneming of ondernemingsvereniging die een clementieverzoek indient al dan niet de onderneming of ondernemingsvereniging is voor wie de immunitetsverzoeker handelde of heeft gehandeld.

IV.1.2. Exonération partielle d'amendes (Type 2)

16. Afin de bénéficier d'une exonération partielle d'amendes, le demandeur de clémence doit :

a. fournir des éléments de preuve du cartel présumé qui apportent une valeur ajoutée significative par rapport aux éléments de preuve déjà en possession de l'ABC au moment de la demande, et

b. se conformer à l'obligation de coopération détaillée à la Section IV.3 des Lignes directrices.

17. La notion de valeur ajoutée significative vise la mesure dans laquelle les éléments de preuve fournis renforcent, par leur nature et/ou leur niveau de précision, la capacité de l'ABC à établir l'existence du cartel présumé. En principe, l'ABC estimera généralement que :

- les éléments de preuve datant de la période à laquelle les faits se rapportent ont une valeur qualitative plus élevée que les éléments de preuve établis ultérieurement,

- les éléments de preuve se rapportant directement aux faits en cause ont une valeur qualitative plus élevée que les éléments s'y rapportant indirectement, et

- les éléments de preuve qui sont suffisants par eux-mêmes ont une valeur plus élevée que les éléments de preuve devant être corroborés par d'autres sources en cas de contestation.

18. Pour déterminer le niveau d'exonération d'amendes, l'ABC prendra en compte le moment où la demande de clémence a été déposée ainsi que le degré de valeur ajoutée significative des éléments de preuve fournis.

19. Le demandeur de clémence qui satisfait aux conditions du point 16 des Lignes directrices peut obtenir les exonérations partielles d'amendes suivantes :

a. le premier demandeur de clémence (Type 2) : une réduction de minimum 30% et maximum 50%;

b. le deuxième demandeur de clémence (Type 2) : une réduction de minimum 20% et maximum 40%;

c. pour les demandeurs de clémence suivants (Type 2) : une réduction de minimum 10% et maximum 30%.

20. Si un demandeur de clémence est le premier à fournir des éléments de preuve qui ont une valeur ajoutée significative et qui sont utilisés par l'ABC pour établir des faits supplémentaires de nature à accroître la gravité ou la durée de l'infraction, l'ABC ne prendra pas ces faits supplémentaires en considération pour la détermination de l'amende infligée au demandeur de clémence qui a fourni ces éléments de preuve.

IV.2. L'immunité des poursuites pour les personnes physiques

21. Une personne physique peut seulement être poursuivie par l'ABC lorsqu'elle est (ou a été) impliquée dans une des infractions à l'article IV.1, § 4 CDE (6) commises par une entreprise ou une association d'entreprises. En d'autres termes, les personnes physiques ne peuvent être poursuivies et condamnées pour de telles infractions aux règles de la concurrence que lorsqu'une entreprise ou une association d'entreprises est aussi poursuivie et condamnée pour ces mêmes faits. (7)

22. L'immunité des poursuites peut être accordée aux personnes physiques qui ont, dans le cadre des activités d'une entreprise ou association d'entreprises commis des actes qui peuvent être qualifiés d'infraction à l'article IV.1, § 4 CDE. (8) Les personnes physiques ou les sociétés de management qui sont des entreprises relèvent de la Section IV.1 ci-dessus.

23. Pour pouvoir bénéficier d'une immunité des poursuites, la personne physique doit :

- être (ou avoir été) impliquée dans une ou plusieurs des infractions visées à l'article IV.1 § 4 CDE, et

- contribuer à prouver l'existence de cette ou ces pratique(s) interdite(s), notamment :

(i) en fournissant des renseignements dont l'ABC ne disposait pas encore; ou

(ii) en reconnaissant l'existence d'une pratique prohibée par l'article IV.1, § 4 CDE.

24. Les personnes physiques peuvent bénéficier de l'immunité des poursuites indépendamment de leur rang.

25. Le fait qu'une personne physique a demandé l'immunité des poursuites, n'empêche pas qu'une entreprise ou une association d'entreprises puisse encore bénéficier d'une exonération totale ou partielle d'amendes.

26. Ce qui précède est valable nonobstant le fait que l'entreprise ou l'association d'entreprises qui introduit une demande de clémence est ou non l'entreprise ou l'association d'entreprises pour qui le demandeur d'immunité agit ou agissait.

IV.3. Medewerkingsplicht

27. Bij het overwegen van een verzoek maar voorafgaand aan het indienen van het verzoek, mag de verzoeker :

i. geen bewijsmateriaal met betrekking tot het vermeende kartel vernietigen, vervalsen of doen verdwijnen, en

ii. moet hij het voornemen een verzoek in te dienen en de inhoud ervan geheim houden, tenzij voor andere mededingingsautoriteiten binnen en buiten de Europese Unie.

28. Onmiddellijk na het indienen van het verzoek, dient de verzoeker zijn betrokkenheid bij het vermeende kartel te beëindigen, behalve wanneer de auditeur die de zaak behandelt de verdere betrokkenheid redelijkerwijze noodzakelijk acht om de doeltreffendheid van de huiszoeken te vrijwaren.

29. Vanaf het verzoek tot de beslissing ten gronde conform de artikelen IV.48, IV.49 of IV.57 WER dient de verzoeker volledig, onafgebroken, te goeder trouw en snel mee te werken met de BMA. Dit omvat onder meer dat de verzoeker :

i. de BMA alle relevante informatie en bewijsmateriaal verstrekt die in zijn bezit is of voor hem beschikbaar is,

ii. op geen enkel ogenblik de feitelijke elementen die hij heeft meegedeeld in het kader van het clementieverzoek - desgevallend het immunitetsverzoek - en waarop de clementiebeslissing steunt, de materialiteit van de feiten die hij heeft aangekaart of het bestaan zelfs van deze praktijken betwist,

iii. ter beschikking blijft van de BMA om snel antwoord te geven op vragen die de betrokken feiten kunnen helpen vaststellen,

iv. ervoor zorgt dat huidige en, in de mate van het mogelijke, voormalige werknemers en directeurs/bestuurders beschikbaar zijn voor de BMA. Dit omvat onder meer het verzamelen van alle informatie en bewijs dat de betrokken feiten kan helpen vaststellen en in het bezit kan zijn van een medewerker of directeur/bestuurder vóór zijn ontslag of vrijwillig vertrek (9),

v. geen informatie of bewijsmateriaal vernietigt, vervalst of doet verdwijnen, en

vi. het verzoek en de inhoud ervan geheim houdt totdat het ontwerp van beslissing is neergelegd bij het Mededingingscollege, tenzij anders overeengekomen met de auditeur en onverminderd punt 30.

30. De verplichting tot geheimhouding van het verzoek en de inhoud ervan is niet geschonden indien de verzoeker een andere mededingingsautoriteit op de hoogte brengt van het verzoek en van de inhoud ervan in het kader van meerdere verzoeken door dezelfde verzoeker. Deze verplichting tot geheimhouding wordt evenmin geschonden indien de verzoeker verplicht is door een wettelijke bepaling, of ten gevolge van een uitvoerbare beslissing van een gerechtelijke instantie, om zijn medewerking met de BMA bekend te maken, of indien de verzoeker een beroep doet op externe raadslieden teneinde juridisch advies in te winnen.

V. Procedure

V.1. Oriëntatie over een verzoek

31. Vooraleer een formeel verzoek in te dienen, kan een aspirant-clementieverzoeker of een aspirant-immunitetsverzoeker contact opnemen met de auditeur-generaal om inlichtingen te vragen in verband met de toepassing van de wettelijke bepalingen over clementie en immunitet van vervolging en van de Richtsnoeren. Het contact kan op anonieme basis of door tussenkomst van een advocaat geschieden. De auditeur-generaal zal de gevraagde inlichtingen zo spoedig mogelijk verstrekken.

32. Een aspirant-clementieverzoeker kan telefonisch en uitsluitend door tussenkomst van een advocaat aan de auditeur-generaal vragen of volledige vrijstelling van geldboeten nog beschikbaar is. Hiertoe is niet vereist dat de advocaat de identiteit van de betrokken onderneming of ondernemingsvereniging kenbaar maakt, maar in dit geval zal de auditeur-generaal de advocaat vragen om per e-mail te bevestigen dat hij de voorwaardelijke instructie heeft van zijn cliënt om onmiddellijk een verzoek om volledige vrijstelling van geldboeten, of een aanvraag om een voorbehouden rang ("marker"), neer te leggen indien de auditeur-generaal deze vraag bevestigend beantwoordt.

33. Indien de auditeur-generaal bevestigt dat volledige vrijstelling van geldboeten nog beschikbaar is, dient de onderneming onmiddellijk een verzoek om volledige vrijstelling van geldboeten neer, of een aanvraag om een voorbehouden rang, volgens de procedure voorzien in sectie V.2.

IV.3. L'obligation de coopération

27. Lors de l'examen de l'éventualité d'une demande, mais avant le dépôt de celle-ci, le demandeur :

i. ne peut détruire, falsifier ou éliminer aucun élément de preuve en rapport avec le cartel présumé, et

ii. doit garder son intention de déposer une demande ainsi que son contenu secrets, sauf vis-à-vis d'autres autorités de concurrence à l'intérieur et à l'extérieur de l'Union européenne.

28. Immédiatement après le dépôt de la demande, le demandeur doit mettre fin à sa participation au cartel présumé, sauf si l'auditeur en charge de l'affaire estime qu'une continuation de cette participation est raisonnablement nécessaire pour préserver l'efficacité des perquisitions.

29. Depuis la demande jusqu'à la décision au fond conformément aux articles IV.48, IV.49 ou IV.57 CDE, le demandeur doit collaborer pleinement, de manière continue, de bonne foi et rapidement avec l'ABC. Ceci implique entre autres que le demandeur :

i. doit fournir à l'ABC toutes les informations et éléments de preuve pertinents en sa possession ou à sa disposition,

ii. ne peut, à aucun moment, contester les éléments de fait qu'il a communiqués dans le cadre de la demande de clémence - le cas échéant la demande d'immunité - et sur lesquels l'avis de clémence se fonde, ni la matérialité des faits qu'il a rapportés ou l'existence même de ces pratiques,

iii. doit rester à la disposition de l'ABC pour répondre rapidement aux questions qui peuvent aider à établir les faits en cause,

iv. doit faire en sorte que les collaborateurs actuels et, dans la mesure, du possible les anciens collaborateurs et les directeurs/administrateurs soient disponibles pour l'ABC. Cela comprend entre autres la collecte de toutes les informations et éléments de preuve qui peuvent contribuer à établir les faits en cause et qui peuvent être en possession d'un collaborateur ou d'un directeur/administrateur avant son licenciement ou son départ volontaire. (9)

v. ne peut détruire, falsifier ou faire disparaître aucune information ou élément de preuve, et

vi. doit garder la demande et son contenu secrets jusqu'au dépôt du projet de décision au Collège de la Concurrence, sauf accord contraire de l'auditeur et sans préjudice du point 30.

30. L'obligation de confidentialité de la demande et de son contenu n'est pas enfreinte si le demandeur informe une autre autorité de concurrence de la demande et de son contenu dans le cadre de demandes multiples introduites par le même demandeur. Cette obligation de confidentialité n'est pas non plus enfreinte si le demandeur doit, en vertu d'une obligation légale ou suite à une décision exécutoire d'une instance juridictionnelle, faire état de sa coopération avec l'ABC, ou si le demandeur fait appel à des conseils externes afin d'obtenir un avis juridique.

V. Procédure

V.1. Orientation concernant une demande

31. Avant de déposer une demande formelle, un aspirant-demandeur de clémence ou un aspirant-demandeur d'immunité peut prendre contact avec l'auditeur général pour demander des informations concernant l'application des dispositions légales relatives à la clémence et l'immunité des poursuites, ainsi que des Lignes directrices. Ce contact peut avoir lieu sur base anonyme ou par l'entremise d'un avocat. L'auditeur général fournira les renseignements demandés le plus rapidement possible.

32. Un aspirant-demandeur de clémence peut demander à l'auditeur général par téléphone et exclusivement par l'intermédiaire d'un avocat si l'exonération totale d'amendes est encore possible. A cette fin, il n'est pas requis que l'avocat dévoile l'identité de l'entreprise ou de l'association d'entreprises concernée, mais dans ce cas l'auditeur général demandera à l'avocat de confirmer par e-mail qu'il a l'instruction conditionnelle de son client pour déposer immédiatement une demande d'exonération totale d'amendes, ou une demande de rang réservé (« marqueur »), si l'auditeur général répond à la question par l'affirmative.

33. Si l'auditeur général confirme qu'une exonération totale d'amendes est disponible, l'entreprise ou l'association d'entreprises introduit immédiatement une demande d'exonération totale d'amendes, ou une demande de rang réservé, selon la procédure prévue à la section V.2.

V.2. Het clementieverzoek

V.2.1. Algemeen

34. Een clementieverzoek kan worden ingediend door een onderneming of ondernemingsvereniging die aan een kartel heeft deelgenomen, desgevallend vertegenwoordigd door iemand die hiertoe specifiek gemachtigd is.

35. Het Auditoraat kan een clementieverzoek naast zich neerleggen wanneer het is ingediend na overmaking van de grieven bedoeld in artikel IV.42, § 4 of van de bezwaren bedoeld in artikel IV.52 WER.

36. Hij die een clementieverzoek wenst in te dienen, vraagt de auditeur-generaal om een afspraak per e-mail (e-mail adres : veronique.thirion@bma-abc.be). Het aanvragen van een afspraak kan ook telefonisch gebeuren. In dat laatste geval stelt de auditeur-generaal datum en uur van de vraag om een afspraak vast. Op vraag van wie een verzoek wenst in te dienen, bevestigt de auditeur-generaal per e-mail het tijdstip van de telefonische oproep, de datum en het uur van de afspraak.

37. Om een afspraak te bekomen, dient de clementieverzoeker de auditeur-generaal naast zijn naam en adres, duidelijke informatie te verschaffen met betrekking tot het vermeende kartel, met name :

- de identiteit van de deelnemers,
- de betroffen product(en) en grondgebied(en),
- de aard van het vermeende kartelgedrag, evenals
- de geschatte duur ervan.

38. De clementieverzoeken worden geacht te zijn ingediend op het ogenblik dat de afspraak met het Auditoraat plaatsvindt. Ingeval van meerdere verzoeken om afspraak, zullen de afspraken toegekend worden in chronologische orde van ontvangst van de verzoeken.

39. In de hypothese dat een verzoeker een clementieverzoek wenst in te dienen terwijl huiszoekingen aan de gang zijn in de betrokken zaak, verzoekt hij de auditeur-generaal om een afspraak zoals voorzien hierboven. Deze afspraak zal plaatsvinden na afsluiten van de huiszoekingen in kwestie.

40. Teneinde de informatie-asymmetrie te verhelpen tussen de ondernemingen en ondernemingsverenigingen die in het kader van een onderzoek al dan niet het voorwerp zijn van een huiszoeking, zal het Auditoraat, behoudens specifieke omstandigheden, een persbericht verspreiden uiterlijk na afloop van de huiszoekingen. Dit persbericht vermeldt niet de naam van de ondernemingen bij wie huiszoekingen hebben plaatsgevonden en doet geen afbreuk aan het vermoeden van onschuld, maar bevat voldoende elementen om ondernemingen die niet het voorwerp van een huiszoeking uitmaken te informeren over de aard en strekking van het onderzoek. Indien het Auditoraat nadien beslist het onderzoek stop te zetten zonder een inbreuk vast te stellen, zal het een nieuw persbericht verspreiden teneinde het publiek hiervan te informeren.

V.2.2. Inhoudelijke vereisten

41. Een clementieverzoek omvat een schriftelijke clementieverklaring met daarin :

- a. de naam en het adres van de rechtspersoon die het clementieverzoek indient, alsook de namen en functies van de natuurlijke personen die bij de verzoeker betrokken (geweest) zijn bij het kartel (10),
- b. de naam en het adres van de andere ondernemingen of ondernemingsverenigingen die deelnemen of deelgenomen hebben aan het kartel, alsook de namen en functies van de andere natuurlijke personen die betrokken (geweest) zijn bij het kartel,
- c. een gedetailleerde beschrijving van het vermeende kartel, inclusief :
 - i. de doelstellingen, activiteiten en werking,
 - ii. de betrokken producten of diensten,
 - iii. de geografische omvang,
 - iv. de duur,
 - v. het geschatte marktvolume,
 - vi. de plaatsen en tijdstippen, inhoud van en deelnemers aan de vermeende kartelbesprekingen,
 - vii. de aard van het vermeende kartelgedrag,
 - viii. alle relevante toelichtingen bij het geleverde bewijsmateriaal, en
 - ix. informatie omtrent clementieverzoeken die bij andere mededingingsautoriteiten binnen en buiten de Europese Unie zijn ingediend of mogelijk in de toekomst zullen worden ingediend in verband met het vermeende kartel.

V.2. La demande de clémence

V.2.1. Généralités

34. Une demande de clémence peut être introduite par une entreprise ou une association d'entreprises ayant participé à un cartel, le cas échéant représentée par une personne spécifiquement mandatée à cette fin.

35. L'Auditorat peut ignorer une demande de clémence introduite après la communication des griefs conformément à l'article IV.42, § 4 CDE ou après la communication des objections visées à l'article IV.52 CDE.

36. Celui qui désire introduire une demande de clémence, sollicite un rendez-vous auprès de l'auditeur général par e-mail (adresse e-mail : veronique.thirion@bma-abc.be). Alternativement, la demande de rendez-vous peut être effectuée par téléphone, auquel cas l'auditeur général constate par écrit la date et l'heure de la demande de rendez-vous. Sur demande de celui qui désire introduire une demande de clémence, l'auditeur général confirme par e-mail le moment de l'appel téléphonique ainsi que la date et l'heure du rendez-vous.

37. Pour obtenir un rendez-vous, le demandeur doit fournir à l'auditeur général en plus de son nom et son adresse, des informations claires sur le cartel présumé, à savoir :

- l'identité des participants,
- le(s) produit(s) et la(es) zone(s) géographique(s) concernés,
- la nature du cartel présumé, ainsi que
- sa durée estimée.

38. Les demandes de clémence sont réputées être déposées au moment du rendez-vous avec l'Auditorat. En cas de pluralité des demandes de rendez-vous, les rendez-vous seront attribués dans l'ordre chronologique de réception des demandes.

39. Au cas où un demandeur souhaite déposer une demande de clémence alors que des perquisitions sont en cours dans l'affaire en question, il demande à l'auditeur général de fixer un rendez-vous comme prévu ci-dessus. Ce rendez-vous aura lieu après la fin des perquisitions en question.

40. Afin de remédier à l'asymétrie d'informations existant entre les entreprises et associations d'entreprises qui font ou non l'objet d'une perquisition dans le cadre d'une même instruction, l'Auditorat diffusera, sauf circonstances spécifiques, un communiqué de presse au plus tard à l'issue des perquisitions. Ce communiqué ne mentionne pas le nom des sociétés qui ont fait l'objet des perquisitions et ne porte pas atteinte à la présomption d'innocence, mais contient suffisamment d'éléments afin d'informer les entreprises qui n'ont pas fait l'objet d'une perquisition de la nature et de la portée de l'instruction. Si l'Auditorat décide ultérieurement de clôturer l'affaire sans constater d'infraction, il diffusera un nouveau communiqué de presse afin d'en informer le public.

V.2.2. Conditions de fond

41. Une demande de clémence comprend une déclaration de clémence écrite contenant :

- a. le nom et l'adresse de la personne morale qui introduit la demande de clémence, ainsi que les noms et fonctions des personnes physiques du demandeur qui sont (étaient) impliquées dans le cartel (10),
- b. le nom et l'adresse des autres entreprises ou associations d'entreprises qui participent ou ont participé au cartel et les noms et fonctions des autres personnes physiques qui sont (étaient) impliquées dans le cartel,
- c. une description détaillée du cartel présumé, en ce compris :
 - i. les objectifs, activités et fonctionnement,
 - ii. les produits ou services en cause,
 - iii. l'étendue géographique,
 - iv. la durée,
 - v. l'estimation du volume du marché,
 - vi. les lieux et moments auxquels se sont tenus les échanges relatifs au cartel présumé, de même que le contenu de ces échanges et les participants,
 - vii. la nature du cartel présumé,
 - viii. toutes explications pertinentes concernant les éléments de preuve fournis, et
 - ix. des informations sur toutes les demandes de clémence, relatives au cartel présumé, qui ont été ou qui seraient introduites auprès d'autres autorités de concurrence à l'intérieur et à l'extérieur de l'Union européenne.

42. Een clementieverzoek bevat tevens bewijsmateriaal ter staving van de clementieverklaring, voor zover dit in het bezit is van de clementieverzoeker of dit voor hem redelijkerwijs beschikbaar is op het tijdstip van indiening.

V.2.2.a. Mondelinge clementieverklaring

43. In afwijking van randnummer 41 kan een clementieverklaring mondeling worden afgelegd, behalve wanneer de verzoeker de inhoud van de clementieverklaring al heeft bekend gemaakt aan derden. Mondelinge clementieverklaringen worden altijd aanvaard in die gevallen waarin de Europese Commissie bij uitstek geschikt is om te handelen overeenkomstig punt 14 van de ECN-Mededeling.

44. In geval van een mondelinge clementieverklaring, wordt deze door het Auditoraat van de BMA opgenomen en maakt het Auditoraat hiervan een transcript. Na de expliciete of impliciete goedkeuring van de mondelinge clementieverklaring of de indiening van eventuele correcties daarop, zal de onderneming binnen een door het Auditoraat bepaalde termijn de opnamen in de lokalen van de BMA beluisteren en de getrouwheid van de transcriptie controleren. Niet-naleving van deze voorwaarde kan resulteren in het verlies van clementie in het kader van deze Richtsnoeren.

V.2.2.b. Beknopt verzoek om volledige, respectievelijk gedeeltelijke, vrijstelling

45. In zaken waarin de Europese Commissie bij uitstek geschikt is om een zaak te behandelen (11), kan de verzoeker die bij de Europese Commissie een verzoek heeft ingediend of zich voorneemt dat te doen (12), een beknopt verzoek indienen op het secretariaat van de BMA wanneer ook de BMA volgens de verzoeker geschikt is om op te treden tegen de inbreuk overeenkomstig de ECN-Mededeling.

46. Beknopte verzoeken kunnen mondeling of schriftelijk worden ingediend, volgens de procedure die hierboven wordt beschreven. Zij dienen inhoudelijk identiek te zijn aan het verzoek dat is ingediend bij de Europese Commissie en een korte beschrijving te omvatten van wat volgt :

- de naam en het adres van de clementieverzoeker,
- de overige partijen bij het vermeende kartel,
- de getroffen product(en) en grondgebied(en),
- de geschatte duur van het vermeende kartel,
- de aard van het vermeende kartelgedrag,
- de Lidstat(en) waar het bewijsmateriaal zich waarschijnlijk bevindt, en
- de andere clementieverzoeken die bij andere mededingingsautoriteiten, deze buiten de Europese Unie inbegrepen, zijn ingediend of mogelijks in de toekomst zullen worden ingediend in verband met het vermeende kartel.

47. Wanneer de auditeur-generaal bijkomende specifieke informatie vraagt, verschaft de verzoeker die informatie onverwijld.

48. Indien een clementieverzoeker een marker heeft ontvangen voor een beknopt verzoek, en hij nadien informatie en bewijs meedeelt aan de Europese Commissie dat erop wijst dat het vermeende kartel aanzienlijk verschilt in omvang van wat het heeft meegedeeld in het beknopt verzoek (bijvoorbeeld, het omvat een bijkomend product), dient de clementieverzoeker de auditeur-generaal hiervan op de hoogte te brengen zodat de omvang van de bescherming voor de BMA identiek blijft aan die voor de Europese Commissie. De clementieverzoeker dient de BMA eveneens te informeren ingeval van afwijzing van het verzoek door de Europese Commissie.

49. De BMA zal geen voorwaardelijke clementie verlenen noch weigeren ingeval van een beknopt verzoek. De auditeur-generaal of, in diens afwezigheid, een door de auditeur-generaal aangeduid lid van het Auditoraat, zal enkel een marker toekennen voor dit beknopt verzoek. Indien de verzoeker de eerste in de rij is bij de BMA met betrekking tot het vermeend kartel, zal de auditeur-generaal de verzoeker hiervan op de hoogte brengen.

50. Indien de auditeur-generaal beslist een onderzoek te openen in de zaak waarvoor een beknopt verzoek is ingediend, bepaalt de auditeur de termijn waarbinnen de verzoeker de informatie en het bewijsmateriaal die vereist zijn om voor volledige, respectievelijk gedeeltelijke, vrijstelling in aanmerking te komen, moet verstrekken. Verschaft de verzoeker die informatie binnen de vastgestelde periode, dan worden de geleverde informatie en het bijgevoegde bewijsmateriaal geacht te zijn verstrekt op de datum waarop het beknopt verzoek werd ingediend.

51. Beknopte verzoeken gelden als aanvragen in de zin van punt 41, lid 1, van de ECN-Mededeling. (13)

42. La demande de clémence contient également les éléments de preuve qui la soutiennent, pour autant que ces éléments soient en possession du demandeur de clémence ou raisonnablement accessibles au moment de son dépôt.

V.2.2.a. Déclaration de clémence orale

43. Par dérogation au point 41, une déclaration de clémence peut être faite oralement, sauf lorsque le demandeur a déjà révélé le contenu de la déclaration de clémence à des tiers. Les déclarations de clémence orales sont toujours acceptées dans les cas où la Commission européenne est particulièrement bien placée pour agir conformément au point 14 de la Communication ECN.

44. Dans le cas d'une déclaration de clémence orale, celle-ci est enregistrée par l'Auditorat de l'ABC qui en fait une transcription. Après approbation explicite ou implicite de sa déclaration de clémence orale ou l'introduction d'éventuelles corrections à celle-ci, l'entreprise écouterá les enregistrements dans les locaux de l'ABC et contrôlera l'exactitude de la transcription endéans un délai fixé par l'Auditorat. Le non-respect de cette condition peut résulter dans la perte du bénéfice de la clémence dans le cadre des présentes Lignes directrices.

V.2.2.b. Demande sommaire d'exonération totale, voire partielle

45. Dans les affaires dans lesquelles la Commission européenne est particulièrement bien placée pour traiter une affaire (11), le demandeur qui a présenté ou s'apprête à présenter une demande auprès de la Commission européenne (12), peut introduire une demande sommaire au secrétariat de l'ABC si, selon lui, l'ABC est également bien placée pour agir contre l'infraction en question au sens de la Communication ECN.

46. Les demandes sommaires peuvent être introduites oralement ou par écrit, selon la procédure susmentionnée. Elles doivent être identiques en substance à la demande présentée à la Commission européenne et inclure une brève description de ce qui suit :

- le nom et l'adresse du demandeur de clémence,
- les autres parties au cartel présumé,
- le(s) produit(s) en cause et le(s) territoire(s) affecté(s),
- la durée estimée du cartel présumé,
- la nature du cartel présumé,
- l'(es) Etat(s) membre(s) sur le territoire duquel/desquels les éléments de preuve sont susceptibles de se trouver, et
- les autres demandes de clémence qui ont été ou pourraient être présentées à l'avenir à d'autres autorités de concurrence, y compris à l'extérieur de l'Union européenne.

47. Lorsque l'auditeur général demande des informations spécifiques complémentaires, le demandeur les fournit sans délai.

48. Si un demandeur de clémence a reçu un marqueur pour une demande sommaire, et qu'il communique par après des informations et des éléments de preuve à la Commission européenne qui indiquent que la portée du cartel présumé diffère significativement par rapport à ce qui a été communiqué dans la demande sommaire (par exemple un produit supplémentaire est inclus), le demandeur de clémence doit en informer l'auditeur général afin que l'étendue de la protection par l'ABC reste identique à celle de la Commission européenne. Le demandeur de clémence doit également informer l'ABC en cas de rejet de la demande par la Commission européenne.

49. L'ABC n'accordera ni ne refusera de clémence conditionnelle en cas de demande sommaire. L'auditeur général ou, en son absence, un membre de l'Auditorat désigné par l'auditeur général, accordera uniquement un marqueur pour cette demande sommaire. Si le demandeur est le premier en rang à l'ABC concernant le cartel présumé, l'auditeur général l'en informera.

50. Si l'auditeur général décide d'ouvrir une instruction dans l'affaire pour laquelle une demande sommaire a été introduite, l'auditeur détermine le délai endéans lequel le demandeur doit fournir les renseignements et les éléments de preuve nécessaires pour qualifier pour une exonération totale, le cas échéant partielle, d'amendes. Si le demandeur fournit les informations dans le délai imparti, les informations fournies et les éléments de preuve joints sont réputés avoir été fournis à la date à laquelle la demande sommaire a été introduite.

51. Les demandes sommaires constituent des demandes au sens du point 41, paragraphe 1, de la Communication ECN. (13)

V.2.3. Aanvraag om een voorbehouden rang ("marker")

52. Een onderneming of ondernemingsvereniging die een verzoek tot volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten wil indienen, kan in een eerste fase de auditeur-generaal per e-mail (e-mail adres : veronique.thirion@bma-abc.be) of telefonisch om een marker vragen. Met deze marker verkrijgt de clementieverzoeker een voorbehouden rang in de rij van volgorde van ontvangst van clementieverzoeken betreffende eenzelfde kartel gedurende een bepaalde periode, zodat hij de nodige informatie en het nodige bewijsmateriaal kan verzamelen om de toepasselijke bewijsdrempel voor volledige, desgevallend gedeeltelijke, vrijstelling van geldboeten te halen.

53. Om een marker te kunnen krijgen, moet de clementieverzoeker de auditeur-generaal informatie met betrekking tot zijn naam en adres meedelen, evenals :

- de redenen voor de aanvraag om een marker,
- de identiteit van de deelnemers aan het vermeende kartel,
- de betroffen product(en) en grondgebied(en),
- de aard van het vermeende kartelgedrag, evenals
- de geschatte duur van het vermeende kartel.

54. De auditeur-generaal of, in diens afwezigheid, een door de auditeur-generaal aangeduid lid van het Auditoriaat, beslist een marker al dan niet toe te kennen rekening houdend met de ernst en geloofwaardigheid van de door de verzoeker aangegeven redenen. Deze beslissing van de auditeur-generaal wordt schriftelijk meegeedeeld, indien de verzoeker dit wenst.

55. Wordt een marker toegekend, dan bepaalt de auditeur-generaal de termijn waarbinnen de clementieverzoeker de voorbehouden rang moet opnemen door de informatie mee te delen die nodig is om voor volledige, desgevallend gedeeltelijke, vrijstelling van geldboeten in aanmerking te komen. Neemt de verzoeker de voorbehouden rang binnen de vastgestelde periode op, dan wordt dit beschouwd als een volledig clementieverzoek in de zin van randnummers 41 en 42 en wordt de verschafte informatie en het geleverde bewijsmateriaal geacht te zijn verstrekt op de datum waarop de marker werd toegekend. Indien de clementieverzoeker de vereiste informatie niet verstrekt binnen de vastgestelde periode verliest hij zijn voorbehouden rang en dient hij een volledig of beknopt clementieverzoek in te dienen om nog voor enige vrijstelling van geldboeten in aanmerking te komen.

V.3. Het immunitetsverzoek

56. Een immunitetsverzoek kan worden ingediend door de betrokken natuurlijke persoon, desgevallend vertegenwoordigd door iemand die hiertoe specifiek gemachtigd is.

57. Het Auditoraat kan een immunitetsverzoek naast zich neerleggen wanneer dat is ingediend na overmaking van de grieven bedoeld in artikel IV.42, § 4 of van de bezwaren bedoeld in artikel IV.52 WER.

58. De procedure beschreven in Sectie V.2.1 hierboven is eveneens van toepassing op een immunitetsverzoek.

59. Natuurlijke personen kunnen een immunitetsverzoek indienen :

(i) door mee te werken aan een clementieverzoek ingediend door een onderneming of ondernemingsvereniging voor wie zij handelen of hebben gehandeld, zoals hierboven beschreven in Sectie V.2 van deze Richtsnoeren, of

(ii) op eigen initiatief, los van het feit of de betrokken onderneming of ondernemingsvereniging voor wie zij handelen of hebben gehandeld al dan niet een clementieverzoek heeft ingediend.

60. Wanneer een natuurlijke persoon voor de eerste optie kiest, mag hij ofwel (i) zijn immunitetsverzoek voegen bij het clementieverzoek van de onderneming of ondernemingsvereniging voor wie hij handelt of heeft gehandeld, ofwel (ii) zijn immunitetsverzoek gelijktijdig maar afzonderlijk indienen, met verwijzing naar het clementieverzoek.

61. Indien de natuurlijke persoon er voor opteert om op eigen initiatief een immunitetsverzoek in te dienen, dient zijn verzoek volgende informatie te bevatten :

- zijn naam en adres;
- de partijen bij het vermeende kartel;
- de getroffen product(en) en grondgebied(en);
- de aard van het vermeende kartelgedrag;
- de geschatte duur van het vermeende kartel; evenals
- zijn rol in het vermeende kartel.

62. In elk geval dient de immunitetsverzoeker te erkennen dat hij in het kader van het vermeende kartel een inbreuk heeft begaan op artikel IV.1, § 4 WER.

V.2.3. Demande d'un rang réservé (« marqueur »)

52. Une entreprise ou une association d'entreprises qui veut introduire une demande d'exonération totale ou partielle d'amendes peut, dans un premier temps, demander un marqueur à l'auditeur général par e-mail (adresse e-mail : veronique.thirion@bma-abc.be) ou oralement. Avec ce marqueur, le demandeur de clémence obtient un rang réservé dans l'ordre de réception des demandes de clémence concernant le même cartel pour une période déterminée, de manière à lui permettre de rassembler les informations et les éléments de preuve nécessaires pour atteindre le niveau de preuve requis pour l'exonération totale, ou le cas échéant partielle, d'amendes.

53. Pour pouvoir obtenir un marqueur, le demandeur de clémence doit communiquer ses nom et adresse à l'auditeur général, ainsi que des informations concernant :

- les raisons de la demande d'un rang réservé,
- les parties au cartel présumé,
- le(s) produit(s) en cause et le(s) territoire(s) affecté(s),
- la nature du cartel présumé, ainsi que
- sa durée estimée.

54. L'auditeur général ou, en son absence, un membre de l'Auditorat désigné par l'auditeur général, décide d'accorder ou non un marqueur en tenant compte du sérieux et de la crédibilité des raisons invoquées par le demandeur. Cette décision de l'auditeur général est notifiée par écrit si le demandeur le souhaite.

55. Si le marqueur est accordé, l'auditeur général détermine le délai dans lequel le demandeur de clémence doit communiquer l'information nécessaire pour que sa demande d'exonération totale, ou le cas échéant partielle, d'amendes puisse être prise en considération. Dès lors que le demandeur fournit cette information dans le délai imparti, sa demande sera considérée comme une demande de clémence complète au sens des points 41 et 42 et les informations et éléments de preuve fournis seront réputés avoir été communiqués à la date d'octroi du marqueur. Si le demandeur de clémence ne fournit pas les informations requises dans le délai fixé, il perd son rang réservé et doit introduire une demande de clémence complète ou sommaire pour pouvoir encore bénéficier d'une quelconque exonération d'amendes.

V.3. La demande d'immunité

56. Une demande d'immunité peut être introduite par la personne physique concernée, le cas échéant représentée par une personne spécifiquement mandatée à cette fin.

57. L'Auditorat peut ignorer une demande d'immunité introduite après la communication des griefs conformément à l'article IV.42, § 4 CDE ou après la communication des objections visées à l'article IV.52 CDE.

58. La procédure décrite à la Section V.2.1 ci-dessus est également applicable à une demande d'immunité.

59. Les personnes physiques peuvent introduire une demande d'immunité :

(i) en coopérant à une demande de clémence introduite par une entreprise ou une association d'entreprises pour laquelle elles agissent ou ont agi, telle que décrite ci-dessus dans la section V.2 des Lignes directrices, ou

(ii) de leur propre initiative, indépendamment du fait que l'entreprise ou l'association d'entreprises pour laquelle elles agissent ou ont agi a introduit une demande de clémence ou non.

60. Lorsqu'une personne physique opte pour la première option, elle peut soit (i) joindre sa demande d'immunité à la demande de clémence de l'entreprise ou association d'entreprises pour laquelle elle agit ou a agi, soit (ii) introduire sa demande d'immunité séparément mais simultanément avec la demande de clémence, et en s'y référant expressément.

61. Si la personne physique choisit de déposer une demande d'immunité de sa propre initiative, sa demande doit contenir les informations suivantes :

- nom et adresse;
- parties au cartel présumé;
- produit(s) en cause et territoire(s) affecté(s);
- nature du cartel présumé;
- durée estimée du cartel présumé; ainsi que
- rôle dans le cartel présumé.

62. Dans tous les cas le demandeur d'immunité doit reconnaître qu'il a commis une infraction à l'article IV.1, § 4 CDE dans le cadre du cartel présumé.

V.4. Taalgebruik

63. De clementieverklaring evenals het beknopt verzoek in de zin van Sectie V.2.2.b mogen in één van de landstalen of het Engels worden opgemaakt. Indien de clementieverklaring in het Engels is opgesteld, wordt binnen twee werkdagen de vertaling in één van de landstalen schriftelijk of mondeling overgemaakt tenzij anders is overeengekomen met de auditeur-generaal. Het bewijsmateriaal wordt in de oorspronkelijke taal neergelegd. Indien de bewijsstukken niet zijn overgemaakt in één van de landstalen, kan de auditeur er aan de verzoeker de vertaling van vragen.

64. Natuurlijke personen die een immunitetsverzoek indienen op eigen initiatief doen dit in één van de landstalen naar keuze.

65. Natuurlijke personen die een immunitetsverzoek indienen door mee te werken aan een clementieverzoek ingediend door een onderneming of ondernemingsvereniging voor wie zij handelen of hebben gehandeld, mogen hun verzoek of de schriftelijke verklaring waarvan sprake in Sectie V.3 indienen in één van de landstalen of in het Engels, wanneer het clementieverzoek in deze taal is opgesteld.

V.5. Clementiebeslissing

66. De auditeur-generaal wijst een lid van het Auditoraat aan die belast wordt met het onderzoek van het verzoek. De auditeur kan bijkomende inlichtingen vragen aan de verzoeker vooraleer zijn bevindingen over te maken aan de auditeur-generaal.

67. De auditeur-generaal legt een voorstel van beslissing neer bij het Mededingingscollege waarin hij de redenen uiteenzet waarom het verzoek al dan niet voldoet aan de vereisten voor het toekennen van een clementiebeslissing.

68. Het secretariaat van de BMA brengt de verzoeker op de hoogte van de neerlegging van het voorstel van beslissing. De verzoeker beschikt over acht werkdagen te rekenen van de werkdag volgend op deze van de neerlegging van het voorstel van de auditeur-generaal om opmerkingen in te dienen. Het Mededingingscollege neemt, behoudens specifieke omstandigheden, zijn beslissing binnen een termijn van twintig werkdagen te rekenen van de werkdag volgend op deze van de neerlegging van het voorstel van beslissing van de auditeur-generaal.

69. Het Mededingingscollege behandelt de verzoeken in de volgorde van ontvangst door de auditeur-generaal.

70. Indien het Mededingingscollege beslist dat de verzoeker niet voldoet aan de voorwaarden voor volledige vrijstelling van geldboeten, zal het verzoek beschouwd worden als een verzoek tot gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten. Het verzoek neemt in dat geval rang op de datum waarop het verzoek tot volledige vrijstelling werd neergelegd. Als het verzoek evenmin voldoet aan de vereisten voor een gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten, wijst het Mededingingscollege dit verzoek af. In dat geval zal het Mededingingscollege de afwijzing meedelen aan de verzoeker middels een gemotiveerde beslissing.

71. De BMA zal de informatie die zij verkrijgt door middel van te goeder trouw ingediende verzoeken die het Mededingingscollege afwijst, niet gebruiken als bewijs tegen de verstrekker van de informatie, tenzij de verstrekker daarin toestemt. Dit weerhoudt het Auditoraat er niet van gebruik te maken van haar gewone onderzoeksbevoegdheden om de desbetreffende informatie te verkrijgen.

72. Het secretariaat deelt de clementiebeslissing mee aan de verzoeker en aan de auditeur-generaal. Deze beslissing wordt niet gepubliceerd.

73. Indien een verzoeker zijn verplichtingen uit de clementiebeslissing niet nakomt, vervalt de volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten, respectievelijk immunitet van vervolging. Dit verval wordt desgevallend vastgesteld door het Mededingingscollege in de eindbeslissing, op grond van het voorstel van beslissing van de auditeur (zie Sectie V.6.1 hieronder). Indien het Mededingingscollege beslist tot het verval van de volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten, respectievelijk immunitet van vervolging, kan de BMA de informatie die zij van de verzoeker heeft ontvangen niettemin als bewijs gebruiken en kan zij ten aanzien van de verzoeker de geldboete opleggen alsof het verzoek niet is ingediend.

V.6. Eindbeslissing

V.6.1. Eindbeslissing door het Mededingingscollege

74. De auditeur leidt het onderzoek naar het vermeende kartel in overeenstemming met de procedurele bepalingen van boek IV WER en de uitvoeringsbesluiten. In zijn gemotiveerd ontwerp van beslissing geeft de auditeur aan of de verzoeker gedurende de gehele procedure al dan niet heeft voldaan aan de voorwaarden van de clementiebeslissing.

75. Bij het nemen van de beslissing ten gronde kent het Mededingingscollege, indien de voorwaarden aangeduid in de clementiebeslissing werden nageleefd, naargelang het geval een volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten, of een immunitet van vervolging toe.

V.4. Emploi des langues

63. La déclaration de clémence ainsi que la demande sommaire au sens de la Section V.2.2.b peuvent être rédigées dans une des langues nationales ou en anglais. Si la déclaration de clémence est rédigée en anglais, une traduction orale ou écrite dans une des langues nationales est transmise endéans les deux jours ouvrables, sauf accord contraire de l'auditeur général. Les éléments de preuve sont déposés dans leur langue originale. Au cas où des éléments de preuve ne seraient pas établis dans une des langues nationales, l'auditeur peut en demander la traduction au demandeur.

64. Les personnes physiques qui introduisent une demande d'immunité de leur propre initiative le font dans une des langues nationales, au choix.

65. Les personnes physiques qui introduisent une demande d'immunité en coopérant à une demande de clémence introduite par une entreprise ou une association d'entreprises pour laquelle elles agissent ou ont agi peuvent introduire leur demande ou la déclaration écrite visée à la Section V.3 dans une des langues nationales ou en anglais, lorsque la demande de clémence est rédigée dans cette langue.

V.5. Avis de clémence

66. L'auditeur général désigne un membre de l'Auditorat qui est chargé de l'examen de la demande. L'auditeur peut demander des informations supplémentaires au demandeur avant de transmettre ses conclusions à l'auditeur général.

67. L'auditeur général dépose un projet de décision au Collège de la Concurrence dans lequel il explique les raisons pour lesquelles la demande remplit ou non les conditions pour l'octroi d'un avis de clémence.

68. Le secrétariat de l'ABC informe le demandeur du dépôt du projet de décision. Ce dernier dispose de huit jours ouvrables à partir du jour ouvrable suivant le dépôt du projet par l'auditeur général pour présenter ses observations. Sauf circonstances spécifiques, le Collège de la Concurrence rend sa décision dans un délai de vingt jours ouvrables suivant le jour du dépôt du projet de décision par l'auditeur général.

69. Le Collège de la Concurrence traite les demandes dans l'ordre de réception par l'auditeur général.

70. Si le Collège de la Concurrence décide que le requérant ne remplit pas les conditions pour une exonération totale d'amendes, la demande sera considérée comme une demande d'exonération partielle d'amendes. Dans ce cas, la demande prend date au jour où la demande d'exonération totale a été introduite. Si la demande ne remplit pas non plus les conditions pour une exonération partielle d'amendes, le Collège de la Concurrence la rejette. Dans ce cas, le Collège de la Concurrence communiquera ce rejet au demandeur par décision motivée.

71. L'ABC n'utilisera pas comme éléments de preuve contre le demandeur les informations qu'elle reçoit dans le cadre de demandes introduites de bonne foi et que le Collège de la Concurrence rejette, sauf si le demandeur y consent. L'Auditorat peut cependant toujours utiliser ses pouvoirs d'enquête habituels pour obtenir cette information.

72. Le secrétariat communique l'avis de clémence au demandeur et à l'auditeur général. Cet avis n'est pas publié.

73. Si le demandeur ne respecte pas les obligations énoncées dans l'avis de clémence, il perd le bénéfice de l'exonération totale ou partielle d'amendes, respectivement de l'immunité des poursuites. Cette perte est le cas échéant constatée par le Collège de la Concurrence dans la décision finale, sur base du projet de décision de l'auditeur (voir Section V.6.1 ci-dessous). Au cas où le Collège de la concurrence constate la perte de l'exonération totale ou partielle d'amendes, respectivement de l'immunité des poursuites, il peut néanmoins utiliser les informations reçues du demandeur comme éléments de preuve et il peut imposer une amende à l'égard du demandeur comme si la demande n'avait pas été introduite.

V.6. Décision finale

V.6.1. Décision finale par le Collège de la Concurrence

74. L'auditeur mène l'instruction sur le cartel présumé conformément aux dispositions procédurales du Livre IV CDE et des arrêtés d'exécution. Dans son projet de décision motivé, l'auditeur indique si le demandeur a ou non respecté les conditions de l'avis de clémence tout au long de la procédure.

75. Au moment de la décision au fond, le Collège de la Concurrence accorde, pour autant que les conditions énoncées dans l'avis de clémence aient été respectées, selon le cas une exonération totale ou partielle d'amendes ou une immunité des poursuites.

V.6.2. Transactie door het Auditoraat

76. Indien het Auditoraat beslist tot een transactie overeenkomstig artikel IV.57 WER, kent het Auditoraat, indien de voorwaarden aangeduid in de clementiebeslissing werden nageleefd, naargelang het geval een volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten toe. In geval van immuniteitsverzoek(en) in de zaak die het voorwerp is van de transactie, zal het Auditoraat, indien de voorwaarden aangeduid in de clementiebeslissing werden nageleefd, een afzonderlijke beslissing nemen waarin de immuniteit van vervolging wordt vastgesteld.

V.7. Vertrouwelijkheid

77. Toegang tot de verzoeken wordt, buiten het Auditoraat en het Mededingingscollege, alleen verleend aan de geadresseerden van de in artikel IV.52 WER bedoelde bezwaren, van de in artikel IV.42, § 4 WER bedoelde mededeling van grieven, of van het in artikel IV.42, § 5 WER bedoeld ontwerp van beslissing, mits de geadresseerden en zijn gemachtigden zich schriftelijk ertoe verbinden de clementieverklaring(en) of het transcript hiervan en, desgevallend, de immuniteitsverzoeken, niet te kopiëren met mechanische of elektronische middelen, en de in de clementieverklaring vervatte informatie uitsluitend te gebruiken in de procedure voor de BMA met betrekking tot het kartel.

78. Overeenkomstig de artikelen IV.46, § 3 en IV.69 WER en artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1/2003, worden clementieverklaringen die in het kader van deze Richtsnoeren zijn afgelegd, alleen meegegeeld aan de Europese Commissie en andere mededingingsautoriteiten binnen de Europese Unie indien aan de voorwaarden van de ECN-Mededeling betreffende de samenwerking binnen het netwerk van mededingingsautoriteiten is voldaan, en mits de door de ontvangende mededingingsautoriteit verleende bescherming tegen openbaarmaking evenwaardig is aan die welke de BMA biedt. De BMA zal op geen enkel moment clementieverklaringen of immuniteitsverzoeken overmaken aan hoven en rechtbanken voor gebruik bij schadevorderingen wegens inbreuken op artikel IV.1 WER, en desgevallend ook artikel 101 VwEU.

VI. Slotopmerkingen

79. Het directiecomité van de Belgische Mededingingsautoriteit heeft, bij toepassing van artikel IV. 25 WER, deze Richtsnoeren aangenomen, op 1 maart 2016.

80. Deze Richtsnoeren treden in werking op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* en vervangen de Mededeling van de Raad voor de Mededinging betreffende volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten in kartelzaken (B.S. 22 oktober 2007, p. 54713).

81. Deze Richtsnoeren zijn van toepassing op verzoeken die worden ingediend na de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* in zaken waarin nog geen verzoek om volledige of gedeeltelijke vrijstelling is ingediend op grond van bovenvermelde Mededeling.

Nota's

- (1) Artikel IV.70, § 1 WER.
- (2) Artikel IV.70, § 2 WER juncto artikel IV.1, § 4 WER.
- (3) Zie bijvoorbeeld de clementieregeling van de Europese Commissie.
- (4) Artikel IV.25 WER geeft het Directiecomité de bevoegdheid om richtsnoeren vast te stellen met betrekking tot de toepassing van de mededingingsregels.
- (5) Het woord geheim impliceert niet dat alle aspecten van het gedrag geheim moeten zijn, maar dat in het bijzonder de elementen die het moeilijker maken de volle omvang van het gedrag en het feit dat het om een kartel gaat te vatten, het publiek of de klanten/leveranciers niet gekend zijn.
- (6) Met name het vaststellen van de prijzen bij verkoop van producten of diensten aan derden, het beperken van de productie of verkoop van producten of diensten, of het toewijzen van markten
- (7) Uit het accessoir karakter van de inbreuk op artikel IV.1, § 4 WER volgt dat de stopzetting van vervolging van de onderneming of ondernemingsvereniging door de BMA leidt tot de stopzetting van vervolging van de natuurlijke persoon die in het kader van de activiteiten van deze onderneming of ondernemingsvereniging een inbreuk op artikel IV.1, § 4 WER heeft begaan.
- (8) Natuurlijke personen die voor een onderneming of ondernemingsvereniging optreden via een managementvennootschap worden gelijkgesteld met natuurlijke personen, tenzij gelet op de feiten in een concreet geval geoordeeld moet worden dat het optreden van de betrokken managementvennootschap beschouwd moet worden als het optreden van een bij de inbreuk betrokken onderneming.
- (9) De clementieverzoeker wordt verzocht de auditeur-generaal onverwijld te informeren voor elk overwogen ontslag van een medewerker of directeur/bestuurder die in het bezit zou kunnen zijn van informatie en bewijs dat relevant is voor het clementieverzoek.

V.6.2. Transaction par l'Auditorat

76. Si l'Auditorat décide d'une transaction en vertu de l'article IV.57 CDE, l'Auditorat accorde, pour autant que les conditions énoncées dans l'avis de clémence aient été respectées, selon le cas une exonération totale ou partielle d'amendes. Dans le cas de demande(s) d'immunité dans l'affaire faisant l'objet de la transaction, l'Auditorat prendra, pour autant que les conditions énoncées dans l'avis de clémence aient été respectées, une décision distincte dans laquelle l'immunité des poursuites est constatée.

V.7. Confidentialité

77. Hormis l'Auditorat et le Collège de la Concurrence, l'accès aux demandes est uniquement accordé aux destinataires des griefs mentionnés à l'article IV.52 CDE, de la communication des griefs mentionnée à l'article IV.42, § 4 CDE, ou d'un projet de décision mentionné à l'article IV.42, § 5 CDE, à condition que les destinataires et leurs mandants s'engagent par écrit à ne pas copier, par des moyens mécaniques ou électroniques, la/les déclaration(s) de clémence ou sa transcription, ainsi que, le cas échéant, les demandes d'immunité, et de n'utiliser l'information contenue dans la déclaration de clémence qu'aux fins de la procédure devant l'ABC au sujet dudit cartel.

78. Conformément aux articles IV.46, § 3 et IV.69 CDE et à l'article 12 du Règlement (CE) n° 1/2003, les déclarations de clémence faites dans le cadre de ces Lignes directrices ne sont transmises à la Commission européenne et à d'autres autorités de concurrence au sein de l'Union européenne que s'il est satisfait aux conditions de la Communication ECN relative à la coopération au sein du réseau des autorités de concurrence, et à condition que la protection contre la divulgation octroyée par l'autorité de concurrence destinataire soit équivalente à celle qu'offre l'ABC. L'ABC ne communiquera à aucun moment les déclarations de clémence ou les demandes d'immunité aux cours et tribunaux pour utilisation dans le cadre d'actions en dommages et intérêts pour infraction à l'article IV.1 CDE ainsi que, le cas échéant, l'article 101 TFUE.

VI. Remarques finales

79. Le Comité de direction a, en application de l'article IV.25 CDE, adopté les présentes Lignes directrices le 1^{er} mars 2016.

80. Ces Lignes directrices entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge* et remplacent la Communication du Conseil de la concurrence sur l'exonération totale ou partielle des sanctions pécuniaires dans les affaires portant sur des ententes (M.B. du 22 octobre 2007, p. 54708).

81. Ces Lignes directrices sont applicables aux demandes introduites après la date de publication au *Moniteur belge* dans les affaires où aucune demande d'exonération totale ou partielle n'a été introduite sur base de la Communication mentionnée ci-dessus.

Notes

- (1) Article IV.70, § 1 CDE.
- (2) Article IV.70, § 2 CDE juncto article IV.1, § 4 CDE.
- (3) Voir par exemple le programme de clémence de la Commission européenne.
- (4) L'article IV.25 CDE donne au Comité de direction la compétence d'établir des lignes directrices concernant l'application des règles de concurrence.
- (5) Le terme secret n'implique pas que tous les aspects du comportement doivent être secrets, mais qu'en particulier les éléments qui rendent plus difficile la compréhension du comportement dans son intégralité ainsi que le fait qu'il s'agit d'un cartel, ne sont pas connus du public ou des clients/fournisseurs.
- (6) C'est-à-dire la fixation de prix de vente de produits ou de services aux tiers, la limitation de la production ou la vente de produits ou services, ou l'attribution de marchés.
- (7) Il suit du caractère accessoire de l'infraction à l'article IV.1, § 4 CDE que l'arrêt des poursuites à l'encontre de l'entreprise ou association d'entreprises par l'ABC entraîne l'arrêt des poursuites à l'encontre de la ou les personnes physiques ayant commis une infraction à l'article IV.1, § 4 CDE dans le cadre des activités de cette entreprise ou association d'entreprises.
- (8) Les personnes physiques qui agissent pour une entreprise ou association d'entreprises au travers d'une société de management sont assimilées à des personnes physiques, à moins que les faits dans un cas concret doivent amener à conclure que les agissements de la société de management concernée doivent être qualifiés d'agissements d'une entreprise qui est partie à l'infraction.
- (9) Le demandeur de clémence est prié d'informer sans délai l'auditeur général de chaque licenciement envisagé d'un collaborateur ou d'un directeur/administrateur qui pourrait être en possession d'informations et de preuves qui sont pertinentes pour la demande de clémence.

(10) Enkel de rechtspersonen die, op het ogenblik van de indiening van het clementieverzoek, deel uitmaken van eenzelfde economische eenheid in de zin van de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie (zie onder meer arrest Hydrotherm van 12 juli 1984, Zaak C-170/83), kunnen gedekt worden door het clementieverzoek, wat de voormalige moedervernootschap(pen) uitsluit.

(11) Zie in het bijzonder punt 14 van de ECN-Mededeling.

(12) In overeenstemming met de Mededeling van de Commissie betreffende immunititeit tegen geldboeten en vermindering van geldboeten in kartelzaken, P.B. C 298 van 8 december 2006, blz. 17.

(13) Mededeling van de Commissie betreffende de samenwerking binnen het netwerk van mededingingsautoriteiten, PB C 101 van 27.04.2004

(10) Seules les personnes morales qui, au moment de l'introduction de la demande de clémence, font partie de la même entité économique au sens de la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne (voir entre autres l'arrêt Hydrotherm du 12 juillet 1984, Affaire C-170/83), peuvent être couvertes par la demande de clémence, ce qui exclut la(es) société(s)-mère(s) précédente(s).

(11) Voir plus particulièrement le point 14 de la Communication ECN.

(12) Conformément à la Communication de la Commission sur l'immunité d'amendes et la réduction de leur montant dans les affaires portant sur des ententes, JO C298 du 8 décembre 2006, p.17.

(13) Communication de la Commission relative à la coopération au sein du réseau des autorités de concurrence, JO C 101 du 27.04.2004.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/35329]

Provincie Oost-Vlaanderen — Gemeente Lochristi

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Lochristi brengt overeenkomstig artikel 2.2.17 en artikel 2.2.18 van de VCRO ter kennis dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "OCMW-campus Bosdreef" definitief werd vastgesteld in zitting van 25 januari 2016.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2016/35399]

Agentschap voor Natuur en Bos. — Jachtexamen 2016

Overeenkomstig het Jachtadministratiebesluit van 25 april 2014 wordt op zaterdag 23 april 2016 het theoretisch gedeelte van het jachtexamen georganiseerd.

Overeenkomstig het Jachtadministratiebesluit van 25 april 2014 wordt van maandag 8 augustus 2016 tot met vrijdag 19 augustus 2016 het praktisch gedeelte van het jachtexamen georganiseerd.

Kandidaten waarvan het getuigschrift van slagen voor het theoretisch gedeelte geldig is voor deelname aan het praktisch gedeelte van het jachtexamen ontvangen automatisch een inschrijvingsformulier voor het praktisch gedeelte van het jachtexamen. Kandidaten die op 20 mei 2016 geen inschrijvingsformulier ontvangen hebben, moeten zelf een inschrijvingsformulier aanvragen bij het Agentschap voor Natuur en Bos, Koning Albert II-laan 20, 1000 BRUSSEL (tel. 02/553.81.02) of via e-mail op jacht.anb@vlaanderen.be.

Het volledig ingevulde inschrijvingsformulier voor het praktisch gedeelte van het jachtexamen moet uiterlijk 17 juni 2016 met een aangetekende brief toekomen bij het Agentschap voor Natuur en Bos, Koning Albert II-laan 20, bus 8, 1000 BRUSSEL.

Om te kunnen deelnemen, moet het inschrijvingsgeld voor het praktisch gedeelte van het jachtexamen uiterlijk op 17 juni 2016 betaald zijn.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29151]

Promotion de la Citoyenneté et de l'Interculturalité. — Appel à projets 2016

Le présent appel à projets soutient des initiatives tendant à renforcer le vivre ensemble en Fédération Wallonie-Bruxelles. Il se décline en trois grands axes :

- L'éducation des jeunes à la citoyenneté ;
- La promotion du dialogue interculturel et la prévention du racisme;
- La protection et la promotion des droits des personnes migrantes, en particulier le droit des femmes.

Les projets soutenus débiteront au plus tôt le 1^{er} septembre 2016 et s'achèveront au plus tard le 1^{er} octobre 2017.